

Wasserpumpen SERIE JET – CM – P – C – CIR *Anleitung für die Installation und Wartung*

HINWEISE

- LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH BEVOR SIE DIE PUMPE VERWENDEN ODER IRGENDWELCHE ARBEITEN AN DER PUMPE DURCHFÜHREN.
- ARBEITEN AM ELEKTRISCHEN ODER HYDRAULISCHEN TEIL DER PUMPE BZW. AN DER PUMPE INSGESAMT DÜRFEN NUR VON DAFÜR QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN. GLEICHES GILT FÜR DAS ÖFFNEN DER PUMPE ODER FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON REPARATUREN.
- ACHTUNG: NACH EINER LANGEN BETRIEBSDAUER KANN DAS ÄUSSERE GEHÄUSE DER PUMPE (BESONDERS DAS MOTORGEHÄUSE) EINE ERHÖHTE TEMPERATUR ERREICHEN.
- DIE PUMPE DARF NICHT VERÄNDERT ODER FÜR UNSACHGEMÄSSE ZWECKE EINGESETZT WERDEN.

ANWENDUNGSBEREICH DER PUMPE

- Die Pumpen der Serie **JET, P, C** und **CIR** können nur sauberes Wasser pumpen.
Max. Wassertemperatur: 50 °C
PH-Bereich: 6-11 pH
- Die Pumpen der Serie **CM** können nur sauberes Wasser pumpen.
Max. Wassertemperatur: 40 °C
PH-Bereich: 6-11 pH

AUFSTELLORT UND INSTALLATION DER PUMPE

Die Pumpe muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei Raumtemperaturen nicht über 50 °C aufgestellt/installiert werden.

Die Ansaug- und Druckleitung muss gut verankert werden und darf nicht kleiner sein als die Pumpenöffnungen. Die Ansaugleitung wird leicht geneigt zur Ansaugöffnung montiert, damit sich keine Lufttaschen bilden können.

Bei den nicht selbstansaugenden Kreiselpumpen muss ein Rückschlagventil installiert werden. Das Rückschlagventil wird aber auch für die selbstansaugenden Pumpen JET empfohlen (Abb. 1).

INBETRIEBNAHME

ACHTUNG : DIE PUMPE DARF NICHT OHNE WASSER LAUFEN!

Setzen Sie einen Schraubenzieher am Schlitz des Motorwellenendes auf der Lüfterradseite (Abb. 2) an, drehen Sie damit und prüfen Sie so, ob die Motorwelle frei drehen kann. Ist die Welle blockiert, klopfen Sie bitte mit einem Gummihammer leicht auf den am Schlitz angesetzten Schraubenzieher.

Prüfen Sie, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Danach entsprechend dem Schema (Abb. 5) die Drähte am Klemmenbrett der Pumpe anschließen und bei laufender Pumpe die Spannung an den Klemmen prüfen. Die Spannung darf nicht mehr als $\pm 5\%$ vom Nominalwert abweichen.

Die Pumpe mit der entsprechenden Klemme erden.

Bei den Drehstrompumpen muss entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Spannung ein richtig eingestellter Motorschutzschalter installiert werden. Bei den Einphasenpumpen ist bereits ein Motorschutz installiert.

Pumpe vor dem erstmaligen Einsatz über die Einfüllschraube (neben dem Druckanschluss, Abb. 3) komplett mit sauberem Wasser anfüllen. Danach Einfüllschraube wieder schließen. Die Pumpe darf auf keinen Fall trocken laufen.

Bei den Drehstrompumpen die Drehrichtung kontrollieren!

Von der Lüfterradseite aus gesehen, muss die Drehrichtung des Motors im Uhrzeigersinn erfolgen. Andernfalls zwei der drei an das Klemmenbrett angeschlossenen Phasen untereinander austauschen.

Vermeiden Sie es, die Pumpe außerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs (gemäß Pumpenkurve) zu betreiben, um Motorüberlastungen zu vermeiden.

WARTUNG

Wird die Pumpe über einen längeren Zeitraum nicht betrieben und verbleibt in einem Raum, in welchem die Temperatur unter null Grad sinken kann, muss durch Aufschrauben der Auslassöffnung (Abb. 4) das gesamte Wasser aus der Anlage und dem Pumpenkörper abgelassen werden. Das gefrierende Wasser könnte ansonsten die Pumpe bzw. die Leitungen zerstören.

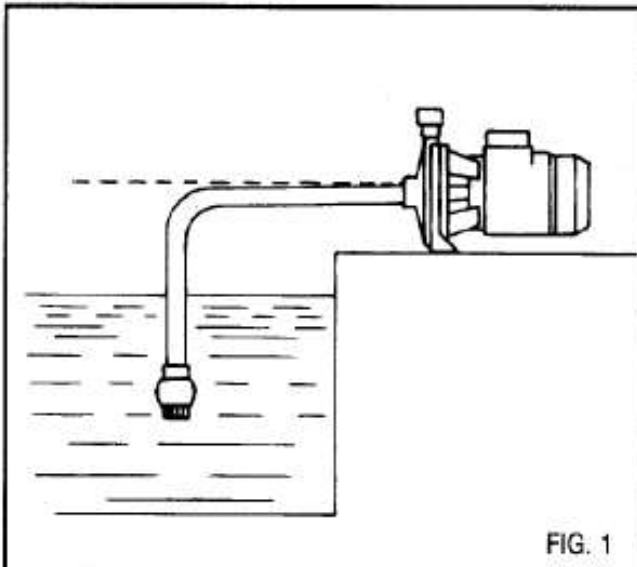


FIG. 1

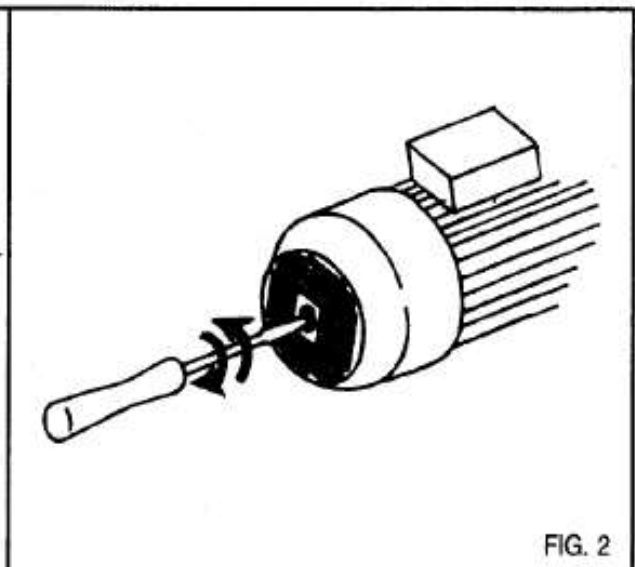


FIG. 2

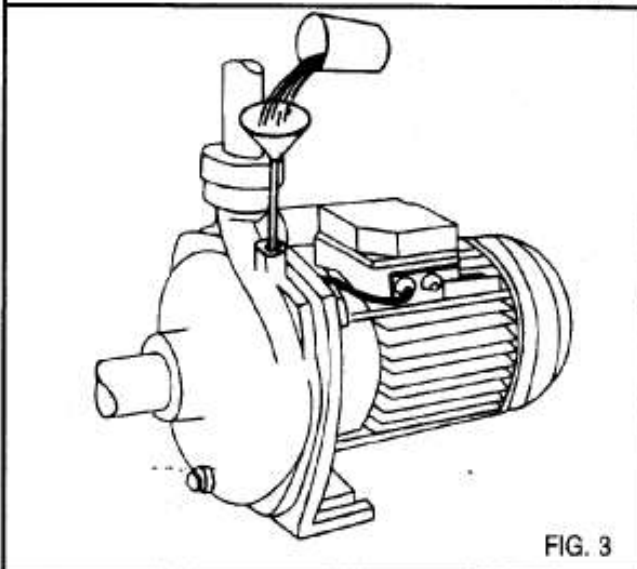


FIG. 3

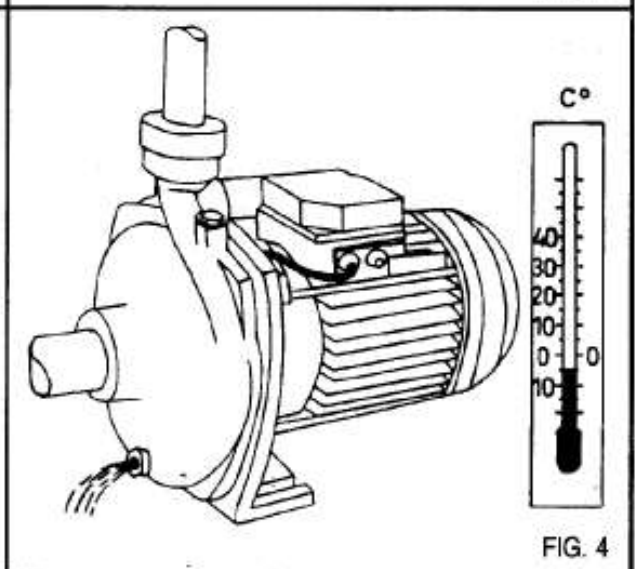


FIG. 4

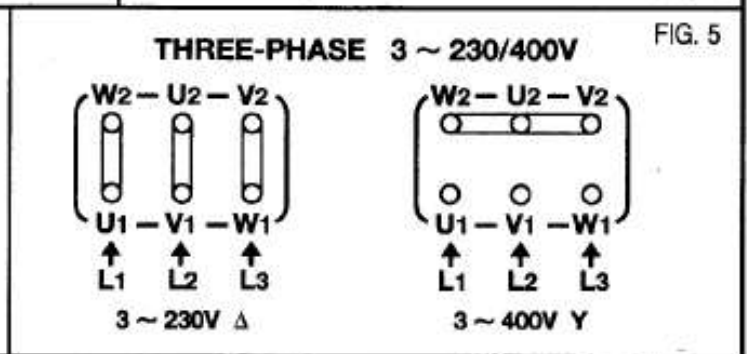
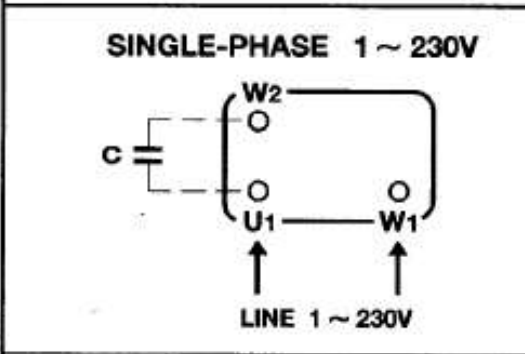
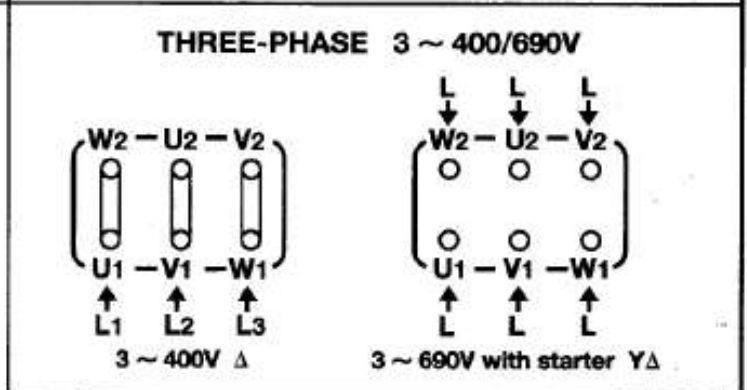
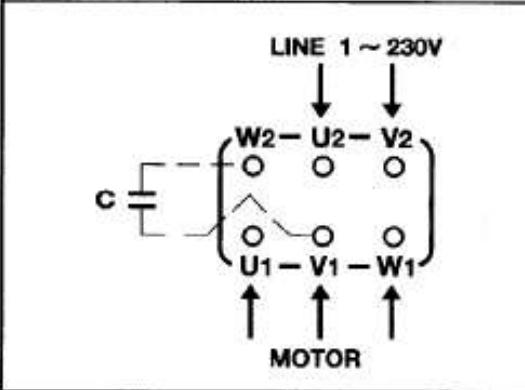


FIG. 5



Surface pumps
SERIES JET – CM – P – C – CIR
Instruction for use and maintenance

IMPORTANT WARNINGS

- READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION ON THE PUMP
- ANY INTERVENTION ON THE HYDRAULIC PLANT OR ON THE ELECTRIC PLANT HAS TO BE DONE BY A QUALIFIED TECHNICIAN, COMPLYING WITH THE REGULATIONS IN FORCE IN THE COUNTRY OF INSTALLATION
- AFTER A LONG PERIOD OF WORKING THE EXTERNAL CASE OF THE PUMP (IN PARTICULAR THE MOTOR CASE) CAN REACH HIGH TEMPERATURES
- THE PUMP MUST NOT BE MODIFIED OR TEMPERED AND ANY IMPROPER USE MUST BE AVOIDED

RANGE OF USE OF THE PUMP

- The pumps series JET, P, C and CIR can be used to pump clean water without solid parts.
Max. temperature of pumped liquid: 50°C
Acidity range: 6 - 11 pH
- The pumps series CM can be used to pump clean water without solid parts.
Max. temperature of pumped liquid: 40°C
Acidity range: 6 - 11 pH

HYDRAULIC PLANT

Pump must be installed in a dry and ventilated position with air temperature not exceeding 40 °C.

Suction and delivery pipeworks weight should not fall on the pump body to avoid strain or breakages. The diameter of pipeworks must be the same or larger than the respective pump connections. The suction pipe should go slightly downwards from the pump to avoid air-pockets. Suction pipe must have a foot valve (Fig. 1).

It is recommended to install also a non return valve on the pump discharge to avoid damages caused by water hammers.

STARTING UP

CAUTION : NEVER OPERATE THE PUMP DRY

Check that the pump rotates free by using a screwdriver in the slot found in the motor shaft at the fan end (Fig. 2).

If the pump does not rotate, lightly tap the screwdriver with a plastic headed hammer while turning.

Before carrying out any connection check if the supply voltage corresponds to the motor data. Afterwards connect the wires to the terminal box (Fig. 5) and check the voltage at the terminals. This voltage must be within $\pm 5\%$ on the nominal main supply voltage.

Pump must be earthed using the special earth connection inside the terminal box.

Three-phase pumps must be protected by a terminal overload unit with the current rating set to value shown on the motor data plate.

Overload protection built-in for the single-phase motors.

Before starting fill in pump body and suction pipeworks with clear water through the priming port close to the delivery connection (Fig. 3). When full, replace threaded plug and tighten.

AVOID PUMP RUNNING DRY.

With three-phase pumps check if the direction of rotation is correct. From the fan side, rotation should be in clockwise direction. If not, change any two supply wires on the terminal box. Avoid pump working out of the curve in order to eliminate overloads to the motor.

MAINTENANCE

If the pump is non operative at below zero temperature, pump and all pipeworks must be completely drained to prevent cracking of the pump body and pipe bursts. A drainage plug is provided for this operation.

This is also recommended even at normal temperatures if pump is non operative for long period (Fig. 4).

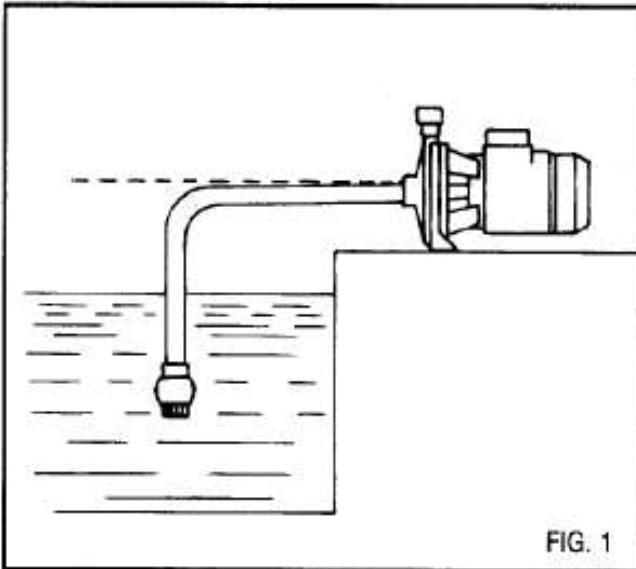


FIG. 1

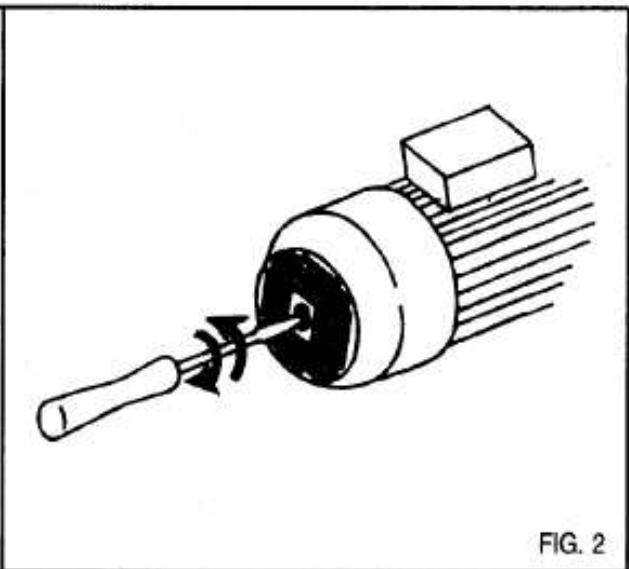


FIG. 2

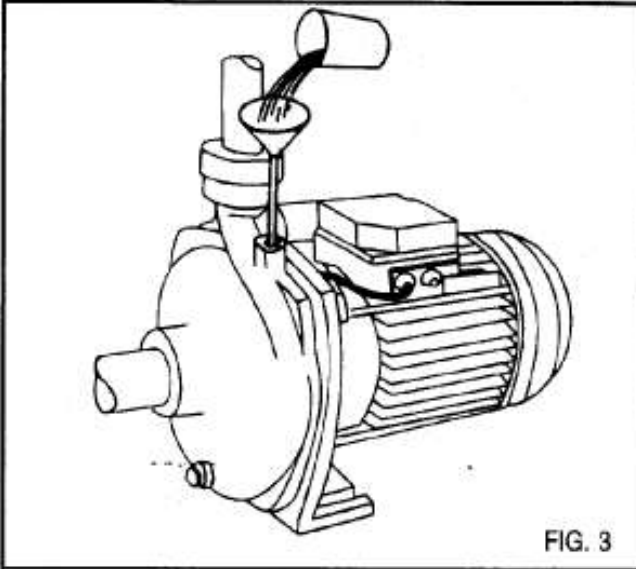


FIG. 3

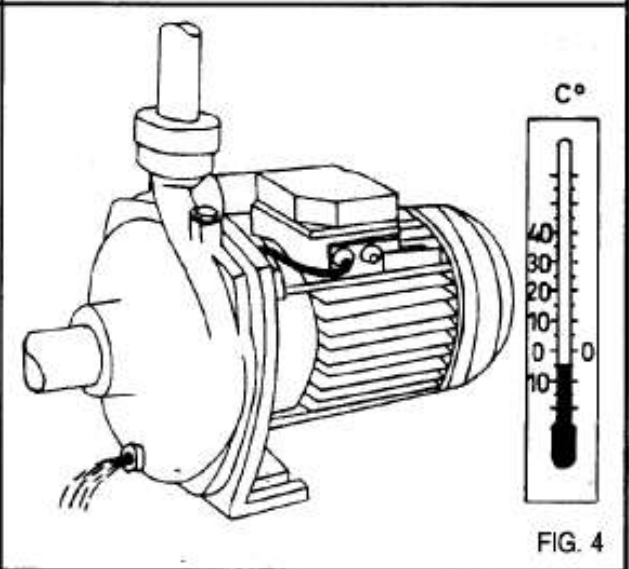
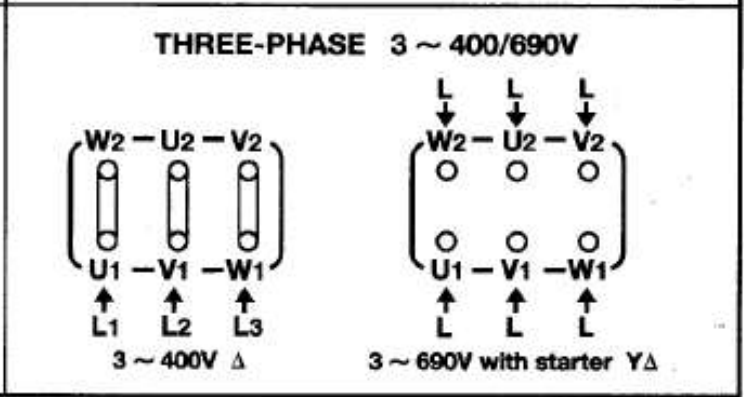
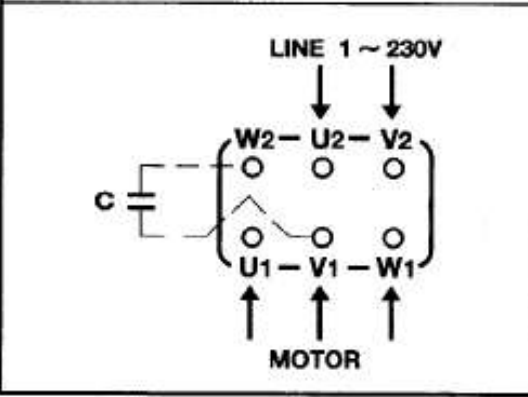
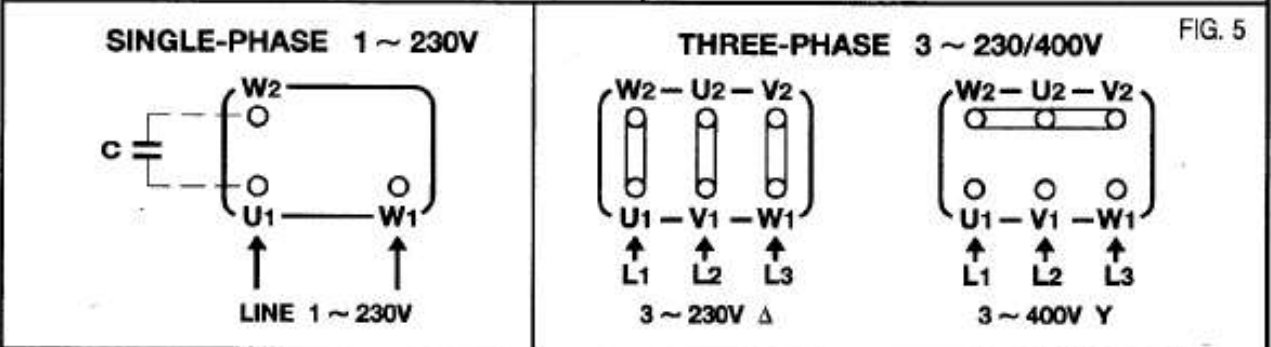


FIG. 4





Treviso, 22/03/2021

Via delle Industrie, 42 - 31057 SILEA (TV) – Italy
Ph: +39-0422-362215
info@comexpumps.com - www.comexpumps.com
CF/PI IT00345210264

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY

Comex

ERKLÄRT IN EIGENER UND ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DIE HIER
AUFGEFÜHRTEN PRODUKTE:

*DECLARES UNDER ITS OWN EXCLUSIVE RESPONSABILITY THAT THE PRODUCTS HERE
MENTIONED:*

- Pumpe Modell / *Pump model* SUPERJET 100, 1.0HP, 0.75kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* SUPERJET 150, 1.5HP, 1.1kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* SUPERJET 150, 1.5HP, 1.1kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* SUPERJET 200, 2.0HP, 1.5kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* SUPERJET 200, 2.0HP, 1.5kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* SUPERJET 300, 3.0HP, 2.2kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* P 50, 1.0HP, 0.75kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* CM 80, 0.8HP, 0.59kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* CM 100, 1.0HP, 0.75kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* CM 100, 1.0HP, 0.75kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* CM 200, 2.0HP, 1.5kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* CM 200, 2.0HP, 1.5kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* C 400, 4.0HP, 3.0kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / *Pump model* CIR 100, 1.0HP, 0.75kW, 230V / 50Hz / 1-ph

ÜBEREINSTIMMEN MIT FOLGENDEN RICHTLINIEN

COMPLY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES:

- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie / *Machinery Directive*
- 2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie / *Low Voltage Directive*
- 2014/30/EG Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit /
Electromagnetic Compatibility Directive

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT FOLGENDEN STANDARDS:

IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STANDARDS:

- EN 60335-1(2013) + 1/EC(2014) + 1/A11(2015) Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke / *Household and similar electrical appliances - safety*
- EN 60335-2-41(2005) + 2-41/A2(2010) Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Besondere Anforderungen für Pumpen / *Household and similar electrical appliances – safety: particular requirements for pumps*
- EN 55014-1(2017) + EN 61000-3-2(2015) + EN 61000-3-3(2014) + 3/EC(2014) + 3/EC(2016) Elektromagnetische Verträglichkeit / *Electromagnetic compatibility*

Piero Fiorot

(Managing Director)



Via delle Industrie, 42 - 31057 SILEA (TV) – Italy
Ph: +39-0422-362215
info@comexpumps.com - www.comexpumps.com
CF/PI IT00345210264

Treviso, 06/09/2021

UK KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UK DECLARATION OF CONFORMITY

Comex

DECLARES UNDER ITS OWN EXCLUSIVE RESPONSABILITY THAT THE PRODUCTS HERE MENTIONED:

- Pumpe Modell / Pump model SUPERJET 100, 1.0HP, 0.75kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / Pump model SUPERJET 150, 1.5HP, 1.1kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / Pump model SUPERJET 150, 1.5HP, 1.1kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / Pump model SUPERJET 200, 2.0HP, 1.5kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / Pump model SUPERJET 200, 2.0HP, 1.5kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / Pump model SUPERJET 300, 3.0HP, 2.2kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / Pump model P 50, 1.0HP, 0.75kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / Pump model CM 80, 0.8HP, 0.59kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / Pump model CM 100, 1.0HP, 0.75kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / Pump model CM 100, 1.0HP, 0.75kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / Pump model CM 200, 2.0HP, 1.5kW, 230V / 50Hz / 1-ph
- Pumpe Modell / Pump model CM 200, 2.0HP, 1.5kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / Pump model C 400, 4.0HP, 3.0kW, 230/400V / 50Hz / 3-ph
- Pumpe Modell / Pump model CIR 100, 1.0HP, 0.75kW, 230V / 50Hz / 1-ph

COMPLY WITH THE FOLLOWING UK LEGISLATION:

- Supply of Machinery Regulations 2008
- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STANDARDS:

- BS EN 60335-1(2013) + 1/EC(2014) + 1/A11(2015)
- BS EN 60335-2-41(2005) + 2-41/A2(2010)
- BS EN 55014-1(2017) + BS EN 61000-3-2(2015) + BS EN 61000-3-3(2014) + 3/EC(2014) + 3/EC(2016)

Piero Fiorot
(Managing Director)

INFORMATION FOR END USERS IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

The crossed out bin symbol placed on equipment or packaging indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its life and taken to the local waste collection centres where it will be accepted free of charge or to the distributor who sold the product.

Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and on the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with your national legislation.

For further information please contact the local waste collection centres or the distributor where you bought the product.

